TOPCOM®

SOLOGIC B921

SHORT USER GUIDE / BEKNOPTE HANDLEIDING / NOTICE D'UTILISATION
KURZANLEITUNG / GUÍA DEL USUARIO ABREVIADA
KORT ANVÄNDARHANDBOK / BREVE GUIDA DELL'UTENTE
GUIA RESUMIDO DO UTILIZADOR / KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI

V 1.0 - 05/12

CE

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.
NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
PLWłaściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

UK To be connected to the public analogue telephone network.
NL Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.
F Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
D Kompatibel für den analogen Telefonanschluss.
ES Conexión a la red telefónica analógica
S For anslutning til det analoga nätverket.
IT Destinato ad essere collegato alla rete telefonica analogica pubblica.
PT Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.
PL Do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej.

Hereby, TRISTAR EUROPE BV., declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on: http://www.tristar.eu

Important

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft.Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Importante

Para poder usar la función "Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono.

In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

Uwaga

Aby urządzenie prezentowało numer przychodzący, niezbędna jest usługa prezentacji numeru. Usługę tę należy aktywować u lokalnego operatora telekomunikacyjnego.
Jeżeli usługa prezentacji numeru nie jest włączona, numery przychodzących połączeń nie będą prezentowane.

UK This product works with rechargeable batteries only. If you put non-rechargeable batteries in the handset and place it on the base, the handset will be damaged and this in NOT covered under the warranty conditions.

NL Dit product werkt alleen op herlaadbare batterijen. Als u niet herlaadbare batterijen in de handset stopt en deze op de basis plaatst, zal de handset beschadigd raken. Deze beschadiging wordt NIET gedekt door de garantie.

FR Ce produit fonctionnement uniquement avec des piles rechargeables. Si vous mettez des piles non rechargeables dans le combiné et si vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ceci ne sera PAS couvert par la garantie.

DE Dieses Gerät darf nur mit Akkus betrieben werden. Wenn Sie das Mobilteil mit nicht wiederaufladbaren Batterien bestücken und es auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und fällt nicht unter die Garantie.

ES Este producto solo funciona con pilas recargables. Si pone pilas no recargables en el terminal y lo pone en la base, el terminal se dañará, lo que NO está incluido en la garantía.

SE Den här produkten fungerar endast med uppladdningsbara batterier. Om du sätter i icke-uppladdningsbara batterier i handenheten och placerar den på basenheten, kommer handenheten att skadas. Sådana skador täcks INTE av garantin.

IT Questo prodotto funziona solo con batterie ricaricabili. Se si inseriscono batterie non ricaricabili nel ricevitore portatile e lo si ripone sulla sua base, il portatile subirà dei danni e questi NON saranno coperti dalla garanzia.

PT Este produto trabalha apenas com baterias recarregáveis. Se colocar baterias não recarregáveis no portátil e o colocar sobre a base, este ficará danificado. Estes danos não são cobertos pelas condições da garantia.

CZ Tento výrobek je určen pro použití pouze s dobíjecími bateriemi. Pokud vložíte do telefonu nedobíjecí baterie a položíte telefon do základny, dojde k poškození telefonu a na tuto škodu se záruka NEVZTAHUJE.

PL Urządzenie to działa tylko z akumulatorkami nadającymi się do ładowania. W przypadku włożenia do słuchawki zwykłych, nienadających się do ładowania baterii, a następnie położenia jej na bazie, słuchawka ulegnie uszkodzeniu i NIE bedzie to objęte przez gwarancję.

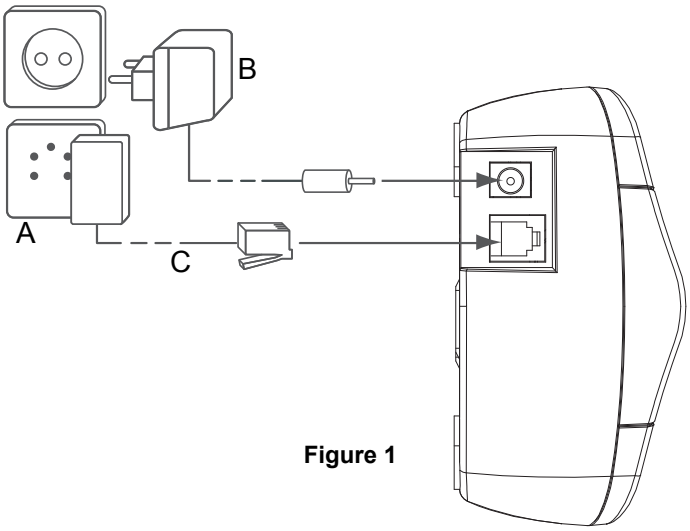


Figure 1

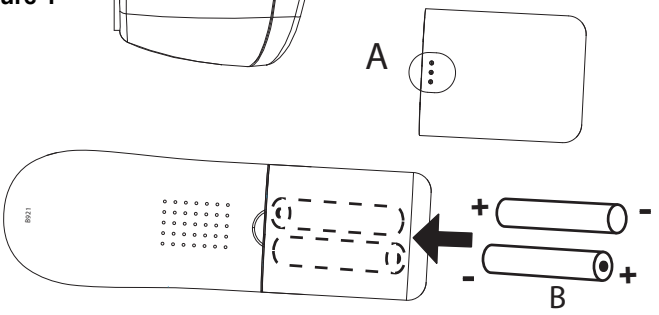


Figure 2

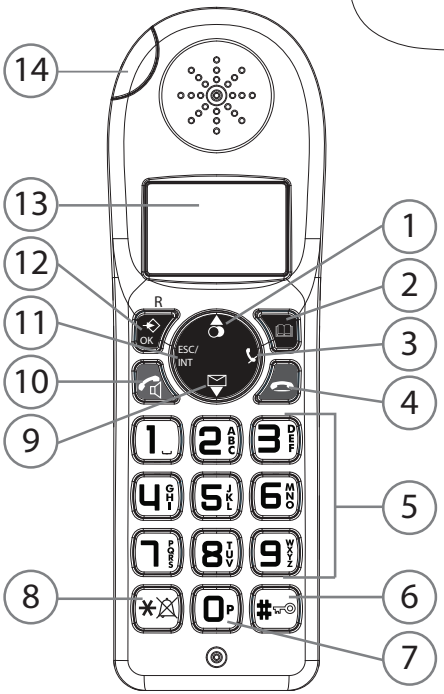


Figure 3

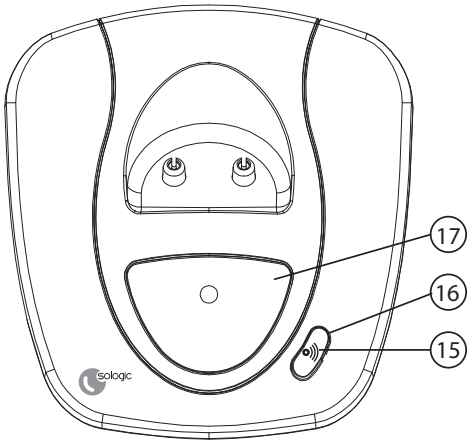


Figure 4

1 Getting started

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. Because we at TRISTAR like to think of the future of our planet and our children, we aim to do our best to help saving the environment. This is why we decided to reduce the number of pages of our user guides and product manuals. If you keep in mind that it takes up to 24 trees to produce 1 ton of paper, publishing product manuals in 11 languages costs our planet a lot of trees. In this short manual provided with your device you can find a brief explanation of how to install and use your device.
If you would still like to discover all the features of your new device, please visit our website (www.tristar.eu) where you can download the complete user manual in your language. By doing this TRISTAR hopes to do its share to make our planet a better place, but we can only succeed with your help!

2 First steps

2.1 How to use this user guide

The following method is used in this user guide to clarify instructions:

Text ..... „**Display**“.

Text that appears on the telephone display

Key to be pressed

2.2 Installing the base station

Install the base station as follows (see figure 1 on the folding page):

1. Connect the mains adapter to the base station first and then to a socket.
2. Connect one end of the telephone cable to the telephone socket on the wall and the other to the connector on the back of the base station.
3. The telephone and power cables should be connected as shown in figure 1.

2.3 Handset

1. Open the battery compartment as shown in figure 2 on the folding page.
2. Insert the rechargeable batteries. Make sure the polarity is correct (+ and -).
3. Close the battery compartment.
4. Place the handset in the charger and charge it for 16 hours. The charging LED is illuminated

2.4 Battery status display

The handset will emit a warning tone when the batteries are nearly flat during a call. Place the handset on the handset charger to recharge the batteries.

Charged batteries

Flat batteries

Keys/display (see figure 3 and 4)

Cordless handset

1. Redial / up
2. Phone book
3. Mute / delete
4. Hang up
5. Alphanumeric keys
6. Key lock
7. Pause
8. Ringer on/off
9. Calls list / down
10. Answer call / hands free / call button
11. INT / escape
12. Menu / OK / flash
13. Display
14. Red LED, flashes during a call

Base station

15. Paging key
16. Handset charging LED
17. Ringer LED

2.5 Navigating through the menu

The Sologic B921 has an easy-to-use menu system. Every menu consists of a series of options.

OK

▲▼

1. Press the menu/OK key to open the main menu.
2. Scroll to the required menu option.

OK	**3** Press the menu/OK key to open more options or to confirm the displayed setting.
ESC	**4** Press the escape key to go back to the previous menu level

3 Operating the telephone

3.1 Changing the language

OK	**1** Press the menu/OK key.
▲▼ OK	**2** Select **"HANDSET"** and confirm.
▲▼ OK	**3** Select **"LANGUAGE"** and confirm.
▲▼ OK	**4** Select the desired language and confirm.
ESC	**5** Press the escape key to return to standby mode.

3.2 Outgoing calls

Making a call

	1 Press the call button.
4 5 6	**2** Enter the telephone number.
	3 Press the hang up key to end the call.

Redialling the last telephone number called

	1 Press the call button.
	2 Press the redial button.
	The last telephone number is automatically dialled.
	3 Press the hang up key to end the call.

3.3 Incoming calls

When an incoming call is received, the handset and the base station ring and the visual call signal LED (see point 14 in figure 3 and point 17 in figure 4) flashes on the handset and base station.

	1 Press the answer call key to answer the call.
	2 Press the hang up key to end the call.

3.4 Activating/deactivating hands free mode

	1 Press the hands free key to activate the function.
	2 Press the hands free key again to switch the call back to the handset.

3.5 Mute

1 Press the mute key.
The microphone is muted and **"MUTED"** is displayed.

2 Press the mute key again to reactivate the microphone.

3.6 Setting the earpiece/hands free volume

During a call:

1 Press the down key.

2 Press the up and down keys.
You can set the volume to levels 1 to 5.

3.7 Selecting the ring tone and setting the volume

Handset ring tone for internal/external calls

1 Press the menu/OK key.

2 Select **"HANDSET"** and confirm.

3 Select **"RING TONE"** and confirm.

4 Select **"INTERNAL"** or **"EXTERNAL"** and confirm.

5 Now select a ring tone (1 to 9) and confirm.

Handset ring tone volume

1 Press the menu/OK key.

2 Select **"HANDSET"** and confirm.

3 Select **"RING TONE"** and confirm.

4 Select **"VOLUME"** and confirm.

5 Select the required volume (Off, 1-5) and confirm.

Important You can switch the ring tone volume of any individual handset on or off by simply holding the ring tone on/off key in standby mode.
The symbol appears in the display and the key lock is activated.

3.8 Key lock

1 Press and hold the key lock key.

The symbol appears in the display.

2 Press the key lock key again to deactivate key lock.

When key lock is activated, you can still answer incoming calls by pressing the answer call key. The keypad functions as usual during the call. Key lock is activated again after the call.

3.9 Phone book

You can store 50 entries in the phone book. Names may be up to 16 characters long and telephone numbers up to 24 digits long.

Adding a phone book entry

1 Press the phone book key.

OK OK **2** Press the OK key twice.

4 5 6 OK **3** Enter the name and confirm.

4 5 6 OK **4** Enter the desired telephone number and confirm.

A confirmation tone is now sounded.

Dialling a phone book number

1 Press the phone book key.

2 Scroll to the required name or enter the initial letters of the name.

3 Press the phone book key to display the telephone number.

4 Now press the call key.

The telephone number is automatically dialled.

5 Press the hang up key to end the call.

1 Van start gaan

Hartelijk dank voor de aankoop van dit toestel. Dit product is met de uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Bij TRISTAR zijn we begaan met de toekomst van onze planeet en onze kinderen, en daarom doen we ons uiterste best om het milieu te sparen. Daarom hebben we besloten het aantal pagina's van onze gebruikershandleidingen en producthandleidingen te beperken. Er zijn namelijk wel 24 bomen nodig om 1 ton papier te produceren. Dat betekent dat er heel wat bomen moeten worden gekapt om onze producthandleidingen in 11 talen uit te geven. In deze korte handleiding die bij uw toestel wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw toestel moet installeren en gebruiken.
Als u alle eigenschappen van uw nieuwe toestel wilt ontdekken, raden wij u aan om naar onze website te gaan (www.tristar.eu); daar kunt u de volledige gebruikershandleiding in uw taal downloaden. Op die manier hoopt TRISTAR een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

2 De eerste stappen

2.1 Deze gebruikshandleiding gebruiken

De volgende methode wordt gebruikt in deze handleiding om de instructies te verduidelijken:

Tekst ..... **"Display"**.

Tekst die op de display van de telefoon verschijnt

Toets die ingedrukt moet worden

2.2 Het basisstation installeren

Installeer het basisstation als volgt (zie figuur 1 op het vouwblad):

1. Sluit de netadapter eerst aan op het basisstation en vervolgens op een stopcontact.
2. Steek één uiteinde van de telefoonkabel in de wandcontactdoos van de telefoonaansluiting en het andere uiteinde in de aansluiting aan de achterkant van het basisstation.
3. De telefoon- en stroomkabels moeten worden aangesloten zoals aangegeven in figuur 1.

2.3 Handset

1. Open het batterijvak zoals aangegeven in figuur 2 op het vouwblad.
2. Plaats de oplaadbare batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit juist is (+ en -).
3. Sluit het batterijvak.
4. Plaats de handset in de lader en laat hem 16 uur laden. Het laadlampje zal branden.

2.4 Indicatie laadniveau batterij

De handset geeft u een waarschuwingssignaal als de batterijen tijdens een gesprek bijna leeg zijn. Plaats de handset op de lader om de batterijen op te laden.

Opgeladen batterijen

Lege batterijen

Toetsen/display (zie figuur 3 en 4)

Draadloze handset

1. Nummerherhaling/omhoog
2. Telefoonboek
3. Geluid uit/wissen
4. Ophangen
5. Alfanumerieke toetsen
6. Toetsvergrendeling
7. Pauze
8. Beltoon aan/uit
9. Oproeplijst/omlaag
10. Antwoorden/handsfree/ oproepen
11. INT/Escape
12. Menu/OK/flash
13. Display
14. Rood lampje, knippert tijdens een oproep

Basisstation

15. Toets Paging
16. Handset laadlampje
17. LED Belgeluid

2.5 Door het menu bladeren

De Sologic B921 heeft een eenvoudig menusysteem. Elk menu bestaat uit een aantal opties.

→ OK	1 Druk op de menu/OK-toets om het hoofdmenu te openen.
▲▼	2 Blader naar de gewenste menuoptie.

OK	**3** Druk op de menu/OK-toets om meer opties te tonen of de getoonde instelling te bevestigen.
ESC	**4** Druk op de escape-toets om terug te gaan naar het vorige menuniveau.

3 De telefoon bedienen

3.1 De taal wijzigen

OK	**1** Druk op de menu/OK-toets.
▲▼ OK	**2** Selecteer **"HANDSET"** en bevestig.
▲▼ OK	**3** Selecteer **"TAAL"** (LANGUAGE) en bevestig.
▲▼ OK	**4** Selecteer de gewenste taal en bevestig.
ESC	**5** Druk op de escape-toets om terug te keren naar de stand-bymodus.

3.2 Uitgaande oproepen

Een oproep maken

	1 Druk op de oproeptoets.
4 5 6	**2** Voer het telefoonnummer in.
	3 Druk op de ophangtoets om de oproep te beëindigen.

Het laatst gekozen telefoonnummer opnieuw kiezen

	1 Druk op de oproeptoets.
	2 Druk op de nummerherhalingstoets.
	Het laatste telefoonnummer wordt automatisch gekozen.
	3 Druk op de ophangtoets om de oproep te beëindigen.

3.3 Inkomende oproepen

Wanneer een inkomende oproep wordt ontvangen, klinkt er op de handset en op het basisstation een beltoon en zal het lampje Visueel oproepsignaal (zie punt 14 in figuur 3 en punt 17 in figuur 4) knipperen op de handset en op het basisstation.

	1 Druk op de antwoordtoets om de oproep te accepteren.
	2 Druk op de ophangtoets om de oproep te beëindigen.

3.4 De handsfreemodus inschakelen/uitschakelen

1 Druk op de handsfreetoets om de functie in te schakelen.

2 Druk opnieuw op de handsfreetoets om het gesprek terug te schakelen naar de handset.

3.5 Geluid uit

1 Druk op de microfoon uit-toets.

De microfoon staat uit en **"MUTE AAN"** (MUTED) verschijnt.

2 Druk nogmaals op de microfoon uit-toets om de microfoon weer in te schakelen.

3.6 Volume oortelefoon/handsfree instellen

Tijdens een oproep:

1 Druk op de omlaag-toets.

2 Druk op de omhoog- en omlaag- toets.

U kunt het volumeniveau instellen van 1 tot 5.

3.7 De beltoon selecteren en het volume instellen

Beltoon van de handset voor interne/externe oproepen

OK

1 Druk op de menu/OK-toets.

OK

2 Selecteer **"HANDSET"** en bevestig.

OK

3 Selecteer **"BELTOON"** (RING TONE) en bevestig.

OK

4 Selecteer **"INTERN"** (INTERNAL) of **"EXTERN"** (EXTERNAL) en bevestig.

OK

5 Selecteer nu een beltoon (1 tot 9) en bevestig.

Beltoonvolume handset

OK

1 Druk op de menu/OK-toets.

OK

2 Selecteer **"HANDSET"** en bevestig.

OK

3 Selecteer **"BELTOON"** (RING TONE) en bevestig.

OK

4 Selecteer **"VOLUME"** en bevestig.

OK

5 Selecteer het gewenste volume (Off, 1-5) en bevestig.

Belangrijk U kunt het belvolume van elke individuele handset aan- of uitschakelen door de beltoon aan/uit-toets ingedrukt te houden in de standby-modus. Het symbool verschijnt op de display en de toetsvergrendeling staat aan.

3.8 Toetsvergrendeling

1 Houd de toetsvergrendelingstoets ingedrukt.
Het symbool verschijnt op de display.

2 Druk de toetsvergrendelingstoets opnieuw in om de toetsvergrendeling uit te schakelen.

Als de toetsvergrendeling is ingeschakeld, kunt u inkomende oproepen nog steeds beantwoorden door op de antwoordtoets te drukken. Het toetsenbord functioneert normaal tijdens het gesprek. De toetsvergrendeling wordt na het gesprek weer ingeschakeld.

3.9 Telefoonboek

U kunt 50 invoeren opslaan in het telefoonboek. Namen kunnen maximaal 16 tekens bevatten en telefoonnummers kunnen maximaal 24 cijfers bevatten.

Een invoer in het telefoonboek toevoegen

1 Druk op de telefoonboektoets.

OK OK 2 Druk twee keer op de OK-toets.

4 5 6 OK 3 Voer de naam in en bevestig.

4 5 6 OK 4 Voer het relevante telefoonnummer in en bevestig.

Er klinkt nu een bevestigingstoon.

Een nummer uit het telefoonboek kiezen

1 Druk op de telefoonboektoets.

▲▼ 4 5 6 2 Blader naar de gewenste naam of voer de beginletters van de naam in.

3 Druk op telefoonboektoets om het telefoonnummer weer te geven.

4 Druk nu op de oproeptoets.

Het telefoonnummer wordt automatisch gekozen.

5 Druk op de ophangtoets om de oproep te beëindigen.

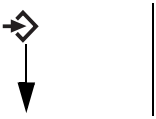
1 Pour commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Cet appareil a été conçu et monté avec le plus grand soin pour répondre à vos besoins et dans le respect de l'environnement. Soucieux de l'avenir de notre planète et de nos enfants, nous tentons de faire le maximum pour préserver l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous avons réduit le nombre de pages de nos manuels d'utilisation et de nos guides de produits. Si l'on considère qu'il faut jusqu'à 24 arbres pour produire 1 tonne de papier, la publication de guides de produits en 11 langues coûte à notre planète de nombreux arbres. Dans ce petit manuel fourni avec votre appareil, vous trouverez un résumé du mode d'installation et d'utilisation de celui-ci. Toutefois, si vous souhaitez découvrir toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil, vous pouvez visiter notre site web www.tristar.eu et télécharger le manuel d'utilisation complet dans votre langue. De cette manière, TRISTAR espère contribuer à la préservation de notre planète, mais nous ne pouvons y arriver sans votre aide !

2 Premières étapes

2.1 Comment utiliser ce mode d'emploi ?

La méthode suivante est utilisée pour clarifier les instructions dans ce mode d'emploi :



Texte..... **« Écran »**.

Texte qui apparaît sur l'écran du téléphone

Touche à enfoncer

2.2 Installation de la station de base

Installez la station de base comme suit (voir illustration 1 sur la page pliée) :

1. Connectez l'adaptateur principal à la station de base puis à une prise.
2. Connectez une extrémité du câble téléphonique à la prise téléphonique murale et l'autre extrémité à l'arrière de la station de base.
3. Le câble téléphonique et le câble d'alimentation doivent être connectés comme indiqué dans l'illustration 1.

2.3 Combiné

1. Ouvrez le compartiment des batteries comme sur l'illustration 2 de la page dépliante.

2 Insérez les batteries rechargeables. Assurez-vous que la polarité est correcte (+ et -).

3 Refermez le compartiment à piles.

4 Déposez le combiné sur le chargeur et mettez-le en charge pendant 16 heures. Le voyant indiquant le chargement est allumé.

2.4 Affichage de l'état des batteries

Le combiné produira un son d'avertissement si les batteries sont presque plates durant un appel. Placez le combiné sur la station de base pour recharger les batteries.

Batteries chargées

Batteries plates

Touches / écran (voir illustrations 3 et 4)

Combiné sans fil

1. Recomposer / Haut
2. Répertoire
3. Mute / effacer
4. Raccrocher
5. Touches alphanumériques
6. Verrouillage du clavier
7. Pause
8. Activation / Désactivation de la sonnerie
9. Liste d'appel / Bas
10. Répondre / Mains libres / Appel
11. INT / Échap.
12. Menu / OK / flash
13. Écran
14. Voyant rouge qui clignote pendant un appel

Station de base

15. Touche Recherche
16. Voyant de chargement du combiné
17. Voyant Sonnerie

2.5 Navigation dans le menu

Le Sologic B921 intègre une structure de menu très conviviale. Chaque menu comporte une série d'options.

→ OK	1 Appuyez sur la touche Menu / OK pour ouvrir le menu principal.
▲▼	2 Faites défiler l'écran jusqu'à l'option de menu souhaitée.
→ OK	3 Appuyez sur la touche Menu / OK pour afficher d'autres options ou pour valider le réglage affiché.
ESC	4 Appuyez sur la touche Échap. pour revenir au niveau précédent.

3 Utiliser le téléphone

3.1 Modification de la langue

OK	**1** Appuyez sur la touche Menu / OK.
▲▼ OK	**2** Sélectionnez **« COMBINE »** (HANDSET) et validez.
▲▼ OK	**3** Sélectionnez **« LANGUE »** (LANGUAGE) et validez.
▲▼ OK	**4** Sélectionnez la langue souhaitée et validez.
ESC	**5** Appuyez sur la touche Échap. pour revenir en mode veille.

3.2 Appels sortants

Passer un appel

	1 Appuyez sur la touche Appel.
4 5 6	**2** Composez le numéro de téléphone.
	3 Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche Raccrocher.

Recomposer le dernier numéro appelé

	1 Appuyez sur la touche Appel.
	2 Appuyez sur la touche Recomposition.
	Le dernier numéro de téléphone appelé est composé automatiquement.
	3 Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche Raccrocher.

3.3 Appels entrants

Dans le cas d'un appel entrant, le combiné et la station de base sonnent et le voyant d'appel (voir point 14 dans l'illustration 3 et le point 17 dans l'illustration 4) clignote sur le combiné et la station de base.

	1 Pour prendre l'appel, appuyez sur la touche Répondre.
	2 Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche Raccrocher.

3.4 Activation / désactivation du mode Mains-libres

	1 Appuyez sur la touche Mains-libres pour activer la fonction.
	2 Pour réutiliser le combiné pendant l'appel, appuyez de nouveau sur la touche Mains-libres.

3.5 Mute (Muet)

1 Appuyez sur la touche Muet.

Le microphone est désactivé et **« MUET »** (MUTED) s'affiche.

2 Appuyez à nouveau sur la touche Muet pour réactiver le microphone.

3.6 Réglage du volume de l'écouteur et du haut-parleur Mains-libres

Pendant un appel :

1 Appuyez sur la touche Bas.

2 Appuyez sur les touches Haut et Bas.

Vous pouvez régler le volume de 1 à 5.

3.7 Choisir la sonnerie et régler le volume

Type de sonnerie du combiné pour les appels internes / externes

1 Appuyez sur la touche Menu / OK.

2 Sélectionnez **« COMBINE »** (HANDSET**)** et validez.

3 Sélectionnez **« SONNERIE »** (RING TONE) et validez.

4 Sélectionnez**« INTERNE »** (INTERNAL) ou **« EXTERNE »** (EXTERNAL) et validez.

5 Sélectionnez une mélodie (1à 9) et validez.

Volume de la sonnerie du combiné

1 Appuyez sur la touche Menu / OK.

2 Sélectionnez**« COMBINE »** (HANDSET) et validez.

3 Sélectionnez **« SONNERIE »** (RING TONE) et validez.

4 Sélectionnez **« VOLUME »** et validez.

5 Sélectionnez le volume souhaité (Off, 1-5) et validez.

Important Vous pouvez activer ou désactiver le volume de la sonnerie de chaque combiné individuellement en appuyant sur la touche activation / désactivation de la sonnerie en mode de veille. Le symbole apparaît à l'écran et le clavier est verrouillé.

3.8 Touche Verrouillage du clavier

1 Appuyez sur la touche de verrouillage et maintenez-la enfoncée.

Le symbole apparaît à l'écran.

2 Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur la touche Verrouillage du clavier et maintenez-la enfoncée.

Lorsque le clavier est verrouillé, vous pouvez toujours répondre aux appels entrants en appuyant sur la touche Appel . Pendant l'appel, le clavier fonctionne normalement. Le verrouillage du clavier est réactivé après l'appel.

3.9 Répertoire

Vous pouvez enregistrer 50 entrées dans le répertoire. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 16 caractères et les numéros, jusqu'à 24 chiffres.

Ajouter une entrée

1 Appuyez sur la touche répertoire.

OK OK 2 Appuyez deux fois sur la touche OK.

4 5 6 OK 3 Saisissez un nom et validez.

4 5 6 OK 4 Introduisez le numéro de téléphone souhaité et validez.

Un son de confirmation est émis.

Composer un numéro du répertoire

1 Appuyez sur la touche répertoire.

▲▼ 4 5 6 2 Naviguez jusqu'au numéro souhaité ou introduisez les premières lettres du nom.

3 Appuyez sur la touche répertoire pour afficher le numéro de téléphone.

4 Appuyez sur la touche appel.

Le numéro de téléphone est composé automatiquement.

5 Pour terminer l'appel, appuyez de nouveau sur la touche pour raccrocher.

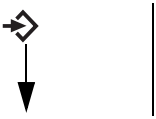
1 Erste Schritte

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Produkts von TRISTAR entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit der höchsten Sorgfalt für Sie und die Umwelt entwickelt und hergestellt. Wir bei TRISTAR machen uns Gedanken über die Zukunft unseres Planeten und unserer Kinder. Daher geben wir unser Bestes, um die Umwelt zu schützen. Aus diesem Grund haben wir uns entschieden, die Seitenzahlen unserer Bedienungsanleitungen und Produkthandbücher zu reduzieren. Wenn Sie bedenken, dass bis zu 24 Bäume für 1 Tonne Papier gefällt werden müssen, dann kostet ein Produkthandbuch in 11 Sprachen unseren Planeten eine Menge Holz. In dem Kurzhandbuch, das Ihrem Gerät beiliegt, finden Sie eine kurze Anleitung zur Installation und Bedienung Ihres Gerätes.
Wenn Sie gern mehr über die Funktionen Ihres neuen Gerätes erfahren möchten, besuchen Sie uns bitte im Internet (www.tristar.eu). Dort können Sie die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache herunterladen. Mit diesem Schritt möchte TRISTAR seinen Beitrag dazu leisten, unseren Planeten Erde zu verbessern. Doch das gelingt nur mit Ihrer Hilfe!

2 Erste Schritte

2.1 Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung

In dieser Bedienungsanleitung werden Anweisungen wie folgt verdeutlicht:



Text ..... **„Display“**.

Text, der im Telefon-Display erscheint

Zu drückende Taste

2.2 Basisstation installieren

Installieren Sie die Basisstation wie folgt (siehe Abbildung 1 auf der Ausklappseite):

1. Schließen Sie den Netzadapter zunächst an die Basisstation und dann an eine Steckdose an.
2. Schließen Sie ein Ende des Telefonkabels an den Telefonwandanschluss und das andere Ende an den Anschluss auf der Rückseite der Basisstation an.
3. Telefon- und Stromkabel sollten wie in Abbildung 1 dargestellt angeschlossen werden.

2.3 Mobilteil

1. Öffnen Sie das Akkufach, wie in Abbildung 2 der Ausklappseite dargestellt.
2. Legen Sie die Akkus ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+ und -).
3. Schließen Sie das Akkufach.
4. Setzen Sie das Mobilteil in das Ladegerät ein und laden Sie es 16 Stunden lang auf. Die Lade-LED leuchtet auf.

2.4 Batteriestatusanzeige

Wenn die Akkus während eines Anrufs fast leer sind, erzeugt das Mobilteil einen Warnton. Setzen Sie das Mobilteil in das Mobilteil-Ladegerät ein, um die Akkus wieder aufzuladen.

Akkus aufgeladen

Akkus leer

Tasten/Display (siehe Abbildung 3 und 4)

Schnurloses Mobilteil

1. Wahlwiederholung/Nach oben
2. Telefonbuch
3. Stumm / Löschen
4. Auflegen
5. Alphanumerische Tasten
6. Tastatursperre
7. Pause
8. Rufton ein/aus
9. Anrufliste/Nach unten
10. Gesprächannahme-/ Freisprech-/ Anruftaste
11. INT/Escape
12. Menü/OK/Flash
13. Display
14. Rote LED, blinkt während des Gesprächs

Basisstation

15. Paging-Taste
16. Mobilteil-Ladeanzeige (LED)
17. LED-Anzeige für Anruf

2.5 Navigation durch das Menü

Das Sologic B921 verfügt über eine bedienerfreundliche Menüstruktur. Jedes Menü besteht aus einer Reihe von Optionen.

→ OK

1 Zum Öffnen des Hauptmenüs drücken Sie die Menü-/OK-Taste.

▲▼ **2** Blättern Sie zum gewünschten Menüpunkt.

→ OK **3** Drücken Sie die Menü-/OK-Taste zum Aufrufen weiterer Optionen oder zum Bestätigen der angezeigten Einstellung.

ESC **4** Drücken Sie die Escape-Taste, um zur nächsthöheren Menüebene zurückzukehren.

3 Bedienung des Telefons

3.1 Sprache ändern

→ OK **1** Drücken Sie die Menü-/OK-Taste.

▲▼ OK **2** Wählen Sie **„MOBILTEIL“** (HANDSET) und bestätigen Sie die Auswahl.

▲▼ OK **3** Wählen Sie **„SPRACHE“** (LANGUAGE) und bestätigen Sie die Auswahl.

▲▼ OK **4** Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie die Auswahl.

ESC **5** Drücken Sie die Esc-Taste, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

3.2 Abgehende Anrufe

Einen Ruf tätigen

1 Drücken Sie die Anruftaste.

2 Geben Sie die Telefonnummer ein.

3 Drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Gespräch zu beenden.

Erneutes Wählen der letzten Telefonnummer

1 Drücken Sie die Anruftaste.

2 Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste.

Die letzte Telefonnummer wird automatisch gewählt.

3 Drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Gespräch zu beenden.

3.3 Eingehende Anrufe

Bei einem eingehenden Anruf klingeln Mobilteil und Basisstation, und die LED „Visuelles Anrufsignal“ (siehe Punkt 14 in Abbildung 3 und Punkt 17 in Abbildung 4) blinkt an Mobilteil und Basisstation.

1 Drücken Sie die Gesprächannahme-Taste, um das Gespräch anzunehmen.

2 Drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Gespräch zu beenden.

3.4 Aktivieren/Deaktivieren des Freisprechmodus

1 Drücken Sie die Freisprechtaste, um die Funktion zu aktivieren.

2 Drücken Sie die Freisprechtaste erneut, um das Gespräch wieder zum Mobilteil zu schalten.

3.5 Stummschaltung

1 Drücken Sie die Stummschalttaste.

Das Mikrofon ist stummgeschaltet und **„STUMMGESCHALTET“** (MUTED) wird angezeigt.

2 Drücken Sie die Stummschalttaste noch einmal, um das Mikrofon wieder zu aktivieren.

3.6 Einstellen der Hörmuschel-/Freisprechlautstärke

Während eines Gesprächs:

1 Drücken Sie die Nach-unten-Taste.

2 Drücken Sie die Nach-oben- bzw. die Nach-unten-Taste.

Sie können die Lautstärke auf die Stufen 1 bis 5 einstellen.

3.7 Rufton auswählen und Lautstärke einstellen

Rufton des Mobilteils für interne/externe Anrufe

1 Drücken Sie die Menü-/OK-Taste.

2 Wählen Sie **„MOBILTEIL“** (HANDSET) und bestätigen Sie die Auswahl.

3 Wählen Sie **„RUFTON“** (RING TONE) und bestätigen Sie die Auswahl.

4 Wählen Sie **„INTERN“** (INTERNAL) oder **„EXTERN“** (EXTERNAL) und bestätigen Sie die Auswahl.

▲▼ OK

5 Wählen Sie nun eine Ruftonmelodie (1 bis 9) und bestätigen Sie die Auswahl.

Ruftonlautstärke des Mobilteils

→ OK

1 Drücken Sie die Menü-/OK-Taste.

▲▼ OK

2 Wählen Sie **„MOBILTEIL“** (HANDSET) und bestätigen Sie die Auswahl.

▲▼ OK

3 Wählen Sie **„RUFTON“** (RING TONE) und bestätigen Sie die Auswahl.

▲▼ OK

4 Wählen Sie **„LAUTSTÄRKE“** (VOLUME) und bestätigen Sie die Auswahl.

▲▼ OK

5 Wählen Sie die gewünschte Lautstärke (Aus, 1-5) und bestätigen Sie die Auswahl.

Wichtig Sie können die Ruftonlautstärke jedes einzelnen Mobilteils EIN oder AUS stellen, indem Sie einfach die Taste Rufton EIN/AUS im Standby-Modus gedrückt halten.
Das Symbol erscheint im Display und die Tastatursperre ist aktiviert.

3.8 Tastatursperre

1 Halten Sie die Tastatursperrtaste gedrückt.
Das Symbol erscheint im Display.

2 Halten Sie die Tastatursperrtaste erneut gedrückt, um die Tastatursperre zu deaktivieren.

Auch bei aktivierter Tastatursperre können Sie eingehende Anrufe annehmen, indem Sie die Anruftaste drücken. Die Tastatur funktioniert während des Gesprächs wie gewohnt. Die Tastatursperre wird nach dem Gespräch erneut aktiviert.

3.9 Telefonbuch

Sie können 50 Einträge im Telefonbuch speichern. Namen können bis zu 16 Zeichen und Telefonnummern können bis zu 24 Ziffern lang sein.

Einen Eintrag zum Telefonbuch hinzufügen

📖	**1** Drücken Sie die Telefonbuchtaste.
OK OK	**2** Drücken Sie zweimal die OK-Taste.
4 5 6 OK	**3** Geben Sie den Namen ein und bestätigen Sie.
4 5 6 OK	**4** Geben Sie die Telefonnummer ein und bestätigen Sie.
	Nun hören Sie einen Bestätigungston.

Eine Nummer im Telefonbuch wählen

📖	**1** Drücken Sie die Telefonbuchtaste.
▲▼ 4 5 6	**2** Blättern Sie zum gewünschten Namen oder geben Sie die Anfangsbuchstaben des Namens ein.
📖	**3** Drücken Sie die Telefonbuchtaste, um die Telefonnummer anzuzeigen.
📞 🔊	**4** Drücken Sie nun die Anruftaste.
	Die Telefonnummer wird automatisch gewählt.
📞	**5** Drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Gespräch zu beenden.

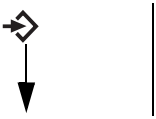
1 Introducción

Gracias por adquirir este producto. Este producto ha sido diseñado y montado teniendo el máximo cuidado para con usted y el medio ambiente. En TRISTAR, nos gusta pensar en el futuro de nuestro planeta y nuestros hijos, por lo que hacemos lo que está en nuestras manos para ayudar a conservar el medio ambiente. Por esta razón, hemos decidido reducir el número de páginas de nuestras guías del usuario, así como de nuestros manuales de producto. Si tenemos en cuenta que se requieren hasta 24 árboles para producir 1 tonelada de papel, publicar manuales de producto en 11 idiomas constituye un precio elevado para nuestro planeta. En este pequeño manual que se le facilita junto con su dispositivo, podrá encontrar una breve descripción de cómo instalarlo y utilizarlo.
No obstante, si desea conocer todas las características de su nuevo dispositivo, visite nuestra página web (www.tristar.eu), donde podrá descargar el manual del usuario completo en su idioma. Gracias a esta opción, TRISTAR espera contribuir a la mejora de nuestro mundo, ¡aunque solo podremos lograrlo con su ayuda!

2 Primeros pasos

2.1 Uso del manual del usuario

En este manual del usuario, se utiliza el método que se indica a continuación para presentar las instrucciones de una forma clara:



Texto... **«Pantalla»** (Display).

Texto que aparece en la pantalla del teléfono

Tecla que debe pulsarse

2.2 Instalación de la estación base

Para instalar la estación base, siga estos pasos (vea la figura 1 en la página desplegable):

1. Conecte el adaptador de red primero a la estación base y después a una toma de corriente.
2. Conecte un extremo del cable de teléfono a la toma de teléfono de la pared y el otro extremo al conector que encontrará en la parte posterior de la estación base.
3. El teléfono y los cables de alimentación deben conectarse como se indica en la figura 1.

2.3 Terminal

1. Abra el compartimento de las pilas tal y como se muestra en la figura 2 de la página desplegable.

2 Coloque las pilas recargables. Compruebe que la polaridad sea la correcta (+ y -).

3 Cierre el compartimento de las pilas.

4 Coloque el terminal en el cargador y deje que cargue durante 16 horas. El LED de carga se iluminará.

2.4 Visualización del estado de la batería

Si las pilas están a punto de agotarse durante una llamada, el terminal emitirá una señal de aviso. Coloque el terminal en el cargador para cargar las pilas.

Pilas cargadas

Pilas descargadas

Teclas / pantalla (vea las figuras 3 y 4)

Terminal inalámbrico

1. Rellamada / Arriba
2. Agenda
3. Silencio / Borrar
4. Colgar
5. Teclas alfanuméricas
6. Bloqueo de teclas
7. Pausa
8. Timbre encendido / apagado
9. Lista de llamadas / Abajo
10. Tecla de aceptación de llamadas / Manos libres / Llamar
11. Interna / Escape
12. Menú / OK / Flash
13. Pantalla
14. LED rojo (parpadea durante una llamada)

Estación base

15. Tecla de búsqueda
16. LED de carga del terminal
17. LED de timbre

2.5 Navegación por el menú

El sistema del menú del Sologic B921 es muy fácil de manejar. Cada menú consiste en una serie de opciones.

OK	1 Pulse la tecla de Menú / OK para abrir el menú principal.
▲▼	2 Desplácese hasta la opción del menú deseada.
OK	3 Pulse la tecla Menú / OK para ver más opciones o para confirmar el ajuste mostrado.
ESC	4 Pulse la tecla Escape para volver al nivel de menú anterior.

3 Uso del teléfono

3.1 Cambiar el idioma

→ OK	**1** Pulse la tecla Menú / OK.
▲▼ OK	**2** Seleccione **«TERMINAL»** (HANDSET) y confirme la selección.
▲▼ OK	**3** Seleccione **«IDIOMA»** (LANGUAGE) y confirme la selección.
▲▼ OK	**4** Seleccione el idioma deseado y confirme la selección.
ESC	**5** Pulse la tecla Escape para regresar al modo en espera.

3.2 Llamadas salientes

Realización de una llamada

	1 Pulse el botón de llamada.
4 5 6	**2** Introduzca el número de teléfono.
	3 Pulse la tecla de colgar para finalizar la llamada.

Rellamada al último número de teléfono marcado

	1 Pulse el botón de llamada.
	2 Pulse el botón de rellamada.
	Se vuelve a llamar automáticamente al último número de teléfono marcado.
	3 Pulse la tecla de colgar para finalizar la llamada.

3.3 Llamadas entrantes

Cuando se recibe una llamada entrante, el terminal y la estación base suenan y el LED de señal visual de llamada (consulte el punto 14 de la figura 3 y el punto 17 de la figura 4) parpadea en el terminal y en la estación base.

	1 Pulse la tecla de aceptación de llamadas para responder a la llamada.
	2 Pulse la tecla de colgar para finalizar la llamada.

3.4 Activar / desactivar la función de manos libres

	1 Pulse la tecla de manos libres para activar la función.
	2 Vuelva a pulsar la tecla de manos libres para atender la llamada con el auricular.

3.5 Silenciar el micrófono (Mute)

1 Pulse la tecla de silencio.

El micrófono queda silenciado y aparece **«SILENCIADO»** (MUTED) en pantalla.

2 Vuelva a pulsar la tecla de silencio para activar el micrófono de nuevo.

3.6 Ajuste del volumen del auricular / manos libres

Durante la llamada:

1 Pulse la tecla Abajo.

2 Pulse las teclas Arriba y Abajo.

Puede ajustar el volumen entre los niveles 1 a 5.

3.7 Selección de la melodía y ajuste del volumen

Melodía del terminal para llamadas internas / externas

1 Pulse la tecla Menú / OK.

2 Seleccione **«TERMINAL»** (HANDSET) y confirme la selección.

3 Seleccione **«TIMBRE»** (RING TONE) y confirme la selección.

4 Seleccione **«INTERNA»** (INTERNAL) o **«EXTERNA»** (EXTERNAL) y confirme la selección.

5 Luego seleccione una melodía de timbre (de 1 a 9) y confirme la selección.

Volumen de la melodía del terminal

1 Pulse la tecla Menú / OK.

2 Seleccione **«TERMINAL»** (HANDSET) y confirme la selección.

3 Seleccione **«TIMBRE»** (RING TONE) y confirme la selección.

4 Seleccione **«VOLUMEN»** (VOLUME) y confirme la selección.

5 Seleccione el volumen deseado (desactivado, 1-5) y confirme la selección.

Importante El volumen de la melodía de cada uno de los microteléfonos se puede activar y desactivar con sólo mantener pulsada la tecla de activación y desactivación de melodía en el modo en espera. El símbolo de bloqueo aparece en la pantalla y se activa el bloqueo de teclas.

3.8 Bloqueo de teclas

1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo de teclas.

Aparecerá el símbolo en la pantalla.

2 Pulse de nuevo la tecla de bloqueo de teclas para desactivar el bloqueo.

Aunque el bloqueo de teclas esté activado, puede responder a las llamadas entrantes pulsando la tecla de aceptación de llamadas. Las funciones del teclado funcionan normalmente durante la llamada. Tras finalizarla, el bloqueo de teclas vuelve a activarse.

3.9 Agenda

Puede almacenar 50 entradas en la agenda. Los nombres pueden tener un máximo de 16 caracteres, y los números pueden contener hasta 24 dígitos.

Añadir una entrada en la agenda

1 Pulse la tecla Agenda.

OK OK **2** Pulse la tecla OK dos veces.

4 5 6 OK **3** Escriba el nombre y confírmelo.

4 5 6 OK **4** Teclee el número de teléfono deseado y confírmelo.

Se oirá un tono de confirmación.

Marcar un número de la agenda

1 Pulse la tecla Agenda.

▲▼ 4 5 6 **2** Desplácese hasta el nombre deseado o introduzca sus primeras letras.

3 Pulse la tecla Agenda para ver el número de teléfono.

4 Pulse ahora la tecla de llamada.

El número de teléfono se marca automáticamente.

5 Pulse la tecla de colgar para finalizar la llamada.

1 Komma igång

Tack för att du köpt den här produkten. Denna produkt har utformats och monterats med största omsorg om dig och om miljön. Eftersom vi på TRISTAR är måna om vår planets framtid och våra barn strävar vi efter att göra vårt bästa för att hjälpa till att rädda miljön. Det är därför vi har beslutat att minska antalet sidor i våra bruksanvisningar och produkthandböcker. Om du tänker på att det behövs upp till 24 träd för att tillverka ett ton papper kostar det vår planet en hel del träd för att publicera produkthandböcker på 11 språk. I denna korta bruksanvisning som följer med din enhet hittar du en kort beskrivning av hur du installerar och använder din enhet.
Om du ändå vill upptäcka alla funktioner i din nya enhet kan du besöka vår webbplats (www.tristar.eu) där du kan ladda ner den fullständiga användarhandboken på ditt språk. TRISTAR hoppas på detta sätt dra vårt strå till stacken för att göra vår planet till en bättre plats, men vi behöver din hjälp för att lyckas!

2 De första stegen

2.1 Så här används bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande metod för att förtydliga instruktionerna:

Text ..... **“Display“**.

Text som visas på telefonens display.

Knapp som ska tryckas ned.

2.2 Installera basenheten

Installera basenheten enligt följande anvisningar (se bild 1 på utviksbladet):

1. Anslut först adaptern till basenheten och sedan till ett uttag.
2. Anslut ena änden av telefonsladden till väggtelefonjacket och den andra änden till uttaget på basenhetens nedre del.
3. Telefonen och strömkablarna ska anslutas på det sätt som visas på bild 1.

2.3 Handenhet

1. Öppna batterifacket såsom visas på bild 2 på utviksbladet.
2. Sätt i de laddningsbara batterierna. Kontrollera att du sätter i batterierna åt rätt håll (+ och -).
3. Stäng batterifacket.
4. Placera handenheten i laddaren och ladda den i 16 timmar. Laddningslampan tänds

2.4 Batteristatusindikator

Handenheten sänder under samtal ut en varningston när batterierna nästan är urladdade. Placera handenheten på laddningsenheten för att ladda batterierna.

Laddade batterier

Urladdade batterier

Knappar/display (se bild 3 och 4)

Sladdlös handenhet

1. Återuppringning / upp
2. Telefonbok
3. Tyst (mute) / Radera (delete)
4. Lägg på
5. Knappsats (alfanumerisk)
6. Knapplås
7. Paus
8. Ringsignal på/av
9. Samtalslista / ned
10. Svara / handsfree / ring
11. Internt samtal /escape
12. Meny / OK / flash
13. Display
14. Röd lysdiod, blinkar under samtalet

Basenhet

15. Sök
16. Laddningslampa för handenhet
17. Lysdiod, samtal

2.5 Navigera i menyn

Sologic B921 har ett menysystem som är lätt att använda. I varje meny finns en lista med alternativ.

OK	1 Tryck på knappen Meny/OK för att öppna huvudmenyn.
▲▼	2 Bläddra till önskat menyalternativ.

OK	**3** Tryck på Meny/OK för att visa fler alternativ eller för att bekräfta den visade inställningen.
ESC	**4** Tryck på Escape-knappen för att återgå till föregående menyalternativ

3 Använda telefonen

3.1 Byta språk

OK	**1** Tryck på knappen Meny/OK.
▲▼ OK	**2** Välj **"HANDENHET"** (HANDSET) och bekräfta.
▲▼ OK	**3** Välj **"SPRÅK"** (LANGUAGE) och bekräfta.
▲▼ OK	**4** Välj önskat språk och bekräfta.
ESC	**5** Tryck på Escape-knappen för att återgå till vänteläge.

3.2 Utgående samtal

Ringa ett samtal

	1 Tryck på Ring-knappen.
4 5 6	**2** Ange telefonnumret.
	3 Tryck på knappen "lägg på" för att avsluta samtalet.

Ring upp det senast uppringda telefonnumret

	1 Tryck på Ring-knappen.
	2 Tryck på återuppringningsknappen.
	Det senast uppringda telefonnumret rings upp automatiskt.
	3 Tryck på knappen "lägg på" för att avsluta samtalet.

3.3 Inkommande samtal

När ett inkommande samtal tas emot, ringer handenheten och basenheten och lampan "visuell ringsignal" (se punkt 14 på bild 3 och punkt 17 på bild 4) blinkar på handenheten och basenheten.

	1 Tryck på Svara-knappen för att besvara samtalet.
	2 Tryck på knappen "lägg på" för att avsluta samtalet.

3.4 Aktivera/inaktivera handsfree-läget

1 Tryck på handsfreeknappen för att aktivera funktionen.

2 Tryck på handsfreeknappen igen för att koppla tillbaka samtalet till handenheten.

3.5 Tyst (mute)

1 Tryck på tyst-knappen.

Mikrofonen är inställd på tyst läge och **"TYST"** (MUTED) visas.

2 Tryck på MUTE-knappen igen för att aktivera mikrofonen.

3.6 Ställa in volymen för hörlur/högtalare

Under ett samtal:

1 Tryck på nedknappen.

2 Tryck på upp- och nedknapparna.

Du kan ställa in volymen från nivå 1 till 5.

3.7 Välja ringsignal och ställa in volym

Ringsignal för interna/externa samtal i handenheten

OK

1 Tryck på knappen Meny/OK.

▲▼ OK

2 Välj **"HANDENHET"** (HANDSET) och bekräfta.

▲▼ OK

3 Välj **"RINGSIGNAL"** (RING TONE) och bekräfta.

▲▼ OK

4 Välj Välj **"INTERN"** (INTERNAL) eller **"EXTERN"** (EXTERNAL) och bekräfta.

▲▼ OK

5 Välj en ringsignal (1 till 19) och bekräfta.

Handenhetens ringvolym

OK

1 Tryck på knappen Meny/OK.

▲▼ OK

2 Välj **"HANDENHET"** (HANDSET) och bekräfta.

▲▼ OK

3 Välj **"RINGSIGNAL"** (RING TONE) och bekräfta.

▲▼ OK

4 Välj **"VOLYM"** (VOLUME) och bekräfta.

▲▼ OK

5 Välj önskad volym (av, 1-5) och bekräfta.

Viktigt! Du kan sätta på eller stänga av ringsignalen för varje enskild handenhet genom att hålla ned ringsignalens på/av-knapp i standbyläget.
Symbolen visas på displayen och knapplåset aktiveras.

3.8 Knapplås

1 Håll ned knapplåsknappen.
Symbolen visas på displayen.

2 Tryck på knapplåsknappen igen för att inaktivera knapplåset.

När knapplåset är aktiverat kan du fortfarande svara på ett inkommande samtal genom att trycka på Svara-knappen. Knappsatsen fungerar som vanligt under samtalet. Knapplåset aktiveras igen efter samtalet.

3.9 Telefonbok

Du kan lagra 50 poster i telefonboken. Namn kan vara upp till 16 tecken långa och telefonnummer upp till 24 siffror långa.

Lägga till en telefonbokspost

1 Tryck på telefonboksknappen.

2 Tryck på knappen OK två gånger.

3 Ange namnet och bekräfta.

4 Skriv in det önskade telefonnumret och bekräfta.

En bekräftelseton hörs nu.

Ringa ett nummer i telefonboken

1 Tryck på telefonboksknappen.

2 Bläddra fram till önskat namn eller skriv in de första bokstäverna i namnet.

3 Tryck på telefonboksknappen för att visa telefonnumret.

4 Tryck sedan på Ring-knappen.

Telefonnumret rings upp automatiskt.

5 Tryck på knappen "lägg på" för att avsluta samtalet.

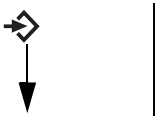
1 Guida introduttiva

Grazie per avere acquistato questo prodotto. Questo prodotto è stato progettato e montato prestando la massima cura a voi e all'ambiente. Dato che a noi di TRISTAR piace pensare al futuro del nostro pianeta e dei nostri figli, facciamo del nostro meglio per aiutare a proteggere l'ambiente. Ecco perché abbiamo deciso di ridurre il numero di pagine delle nostre guide utente e dei manuali dei prodotti. Se pensate che ci vogliono fino a 24 alberi per produrre 1 tonnellata di carta, pubblicare manuali dei prodotti in 11 lingue costa al nostro pianeta parecchi alberi. In questo breve manuale fornito con il vostro dispositivo potrete trovare una breve spiegazione su come installare ed utilizzare il vostro dispositivo.
Se desiderate scoprire tutte le caratteristiche del vostro nuovo dispositivo, visitate il nostro sito (www.tristar.eu), dove potrete scaricare il manuale completo nella vostra lingua. In questo modo, TRISTAR vuole fare la sua parte per rendere il nostro pianeta un luogo migliore, ma per riuscirci abbiamo bisogno del vostro aiuto!

2 Passaggi iniziali

2.1 Uso della guida per l'utente

Per rendere assolutamente chiare le istruzioni, nella guida per l'utente viene utilizzato il metodo seguente:



Testo..... **"Display"**.

Testo che appare sul display del telefono

Tasto da premere

2.2 Installazione della stazione base

Installare la stazione base come segue (vedere figura 1 sulla pagina pieghevole):

1. Collegare l'adattatore di rete prima alla stazione base e poi a una presa di corrente.
2. Collegare un'estremità del cavo telefonico alla presa telefonica a parete e l'altra estremità al connettore presente nella parte posteriore della stazione base.
3. Il telefono e i cavi dovrebbero essere collegati come mostrato in figura 1.

2.3 Portatile

1. Aprire il vano batterie come mostrato in figura 2 sulla pagina pieghevole.

2 Inserire le batterie ricaricabili. Verificare che la polarità sia corretta (+ e -).

3 Chiudere il vano batterie.

4 Posizionare il portatile nel caricatore e caricare per 16 ore. Il LED di carica si illumina

2.4 Visualizzazione dello stato della batteria

Il portatile emette un segnale di avviso quando le batterie stanno per scaricarsi durante una telefonata. Per ricaricare le batterie, posizionare il portatile sul caricatore.

Batterie cariche

Batterie scariche

Tasti / Display (vedere figura 3 e 4)

Portatile cordless

1. Ripetizione / su
2. Rubrica
3. Mute / cancella
4. Riagganciare
5. Tasti alfanumerici
6. Blocco tastiera
7. Pausa
8. Suoneria on/off
9. Elenco chiamate / giù
10. Tasto risposta / vivavoce / chiamata
11. INT / esci
12. Menu / OK / flash
13. Display
14. LED rosso, lampeggia durante una telefonata

Stazione base

15. Tasto cercaportatile
16. LED di carica del portatile
17. LED Suoneria

2.5 Navigazione nel menu

Sologic B921 ha un sistema di menu di facile utilizzo. Ogni menu è composto da una serie di opzioni.

→ OK	1 Premere il tasto menu/OK per aprire il menu principale.
▲▼	2 Scorrere fino all'opzione di menu desiderata.
→ OK	3 Premere il tasto menu/OK per aprire altre opzioni o per confermare l'impostazione visualizzata.
ESC	4 Premere il tasto esci per tornare al livello precedente del menu

3 Funzionamento del telefono

3.1 Modifica della lingua

→ OK
1 Premere il tasto menu/OK.

▲▼ OK
2 Selezionare **"PORTATILE"** (HANDSET) e confermare.

▲▼ OK
3 Selezionare**"LINGUA"** (LANGUAGE) e confermare.

▲▼ OK
4 Selezionare la lingua desiderata e confermare.

ESC
5 Premere il tasto esci per tornare in modalità standby.

3.2 Chiamate in uscita

Effettuare una chiamata

1 Premere il tasto di chiamata.

4 5 6
2 Immettere il numero di telefono.

3 Per terminare la telefonata, premere il tasto riagganciare.

Ripetizione dell'ultimo numero chiamato

1 Premere il tasto di chiamata.

2 Premere il tasto ripetizione.

L'ultimo numero di telefono viene composto automaticamente.

3 Per terminare la telefonata, premere il tasto riagganciare.

3.3 Chiamate in entrata

Quando si riceve una chiamata in entrata, il portatile e la stazione base squillano e il LED di chiamata entrante (vedere il punto 14 nella figura 3 e il punto 17 nella figura 4) lampeggia sul portatile e sulla base.

1 Per rispondere alla telefonata, premere il tasto di risposta.

2 Per terminare la telefonata, premere il tasto riagganciare.

3.4 Attivazione/disattivazione della modalità vivavoce

1 Per attivare la funzione, premere il tasto vivavoce.

2 Premere nuovamente il tasto vivavoce per tornare a utilizzare il portatile.

3.5 Mute

1 Premere il tasto Mute.

Il microfono viene disattivato e viene visualizzato **"MUTE"** (MUTED).

2 Premere il tasto Mute per riattivare il microfono.

3.6 Impostare il volume dell'auricolare/del vivavoce

Durante una telefonata:

1 Premere il tasto giù.

2 Premere i tasti su e giù.

È possibile impostare il volume su un livello da 1 a 5.

3.7 Selezione della suoneria e impostazione del volume

Suoneria del portatile per chiamate interne/esterne

1 Premere il tasto menu/OK.

2 Selezionare **"PORTATILE"** (HANDSET) e confermare.

3 Selezionare **"SUONERIA"** (RING TONE) e confermare.

4 Selezionare **"INTERNA"** (INTERNAL) o **"ESTERNA"** (EXTERNAL) e confermare.

5 Ora selezionare una suoneria (da 1 a 9) e confermare.

Volume della suoneria del portatile

1 Premere il tasto menu/OK.

2 Selezionare **"PORTATILE"** (HANDSET) e confermare.

3 Selezionare **"SUONERIA"** (RING TONE) e confermare.

4 Selezionare **"VOLUME"** (VOLUME) e confermare.

5 Selezionare il volume richiesto (spento, 1-5) e confermare.

Importante È possibile attivare o disattivare il volume della suoneria di ciascun portatile semplicemente tenendo premuto il tasto suoneria on/off in modalità stand-by.
Nel display viene visualizzato il simbolo e il blocco tastiera viene attivato.

3.8 Blocco tastiera

1 Premere e tenere premuto il tasto Blocco tastiera.
Sul display appare il simbolo .

2 Per disattivare il blocco, premere di nuovo il tasto Blocco tastiera.

Quando il blocco tastiera è attivato, è comunque possibile rispondere alle chiamate in entrata premendo il tasto di risposta. Durante la telefonata, il tastierino funziona normalmente. Dopo la chiamata, il blocco tastiera viene nuovamente attivato.

3.9 Rubrica

È possibile salvare 50 voci nella rubrica. I nomi possono contenere fino a 16 caratteri e i numeri di telefono fino a 24 cifre.

Aggiunta di una voce nella rubrica

1 Premere il tasto rubrica.

OK OK 2 Premere il tasto OK due volte.

4 5 6 OK 3 Inserire un nome e confermare.

4 5 6 OK 4 Digitare il numero di telefono desiderato e confermare.

Viene ora emesso un segnale di conferma.

Composizione di un numero della rubrica

1 Premere il tasto rubrica.

▲▼ 4 5 6 2 Scorrere fino al nome richiesto o inserire le lettere iniziali del nome.

3 Premere il tasto rubrica per visualizzare il numero di telefono.

4 Ora premere il tasto di chiamata.

Il numero di telefono viene composto automaticamente.

5 Per terminare la telefonata, premere il tasto riagganciare.

1 Introdução

Obrigado por ter adquirido este produto. Este produto foi concebido e montado com o maior cuidado a pensar em si e no ambiente. Porque na TRISTAR gostamos de pensar no futuro do nosso planeta e das nossas crianças, tentamos fazer o nosso melhor para ajudar a salvar o ambiente. Por isso, decidimos reduzir o número de páginas dos nossos manuais de utilizador e dos produtos. Se tiver em conta que são precisas até 24 árvores para produzir uma tonelada de papel, publicar manuais em 11 línguas custa ao nosso planeta muitas árvores. Neste pequeno manual que lhe é fornecido com o seu aparelho pode encontrar uma explicação breve sobre como instalar e usar o seu aparelho. Se quiser descobrir todas as características do seu novo aparelho, por favor visite o nosso website (www.tristar.eu) onde pode fazer o download do manual do utilizador completo na sua língua. Ao tomar esta iniciativa, a TRISTAR espera dar o seu contributo para tornar o nosso planeta melhor, mas só podemos fazê-lo com a sua ajuda!

2 Primeiros passos

2.1 Como utilizar este manual do utilizador

O seguinte método é utilizado neste Manual do Utilizador para esclarecer as instruções:

	Texto..... **"VISOR"** (Display).
	Texto apresentado no visor do telefone

Tecla a ser premida

2.2 Instalar a base

Instale a base como se indica de seguida (ver figura 1 na página rebatível):

1. Ligue o adaptador de corrente primeiro à base e depois a uma tomada eléctrica.
2. Ligue uma extremidade do fio telefónico à tomada telefónica de parede e a outra ao conector na parte de trás da base.
3. O telefone e os cabos de alimentação devem ser ligados como se mostra na figura 1.

2.3 Telefone portátil

1. Abra o compartimento das pilhas tal como se mostra na figura 2, na página rebatível.

2 Insira as pilhas recarregáveis. Certifique-se de que a polaridade está correcta (+ e -).

3 Feche o compartimento das pilhas.

4 Coloque o telefone portátil no carregador e carregue-o durante 16 horas. O LED indicador de carregamento ilumina-se

2.4 Apresentação do estado de carregamento das pilhas

O telefone portátil emite um sinal sonoro de advertência quando as pilhas se encontram quase descarregadas durante uma chamada. Coloque o telefone portátil no carregador para recarregar as pilhas.

Pilhas carregadas

Pilhas esgotadas

Botões/Visor (ver figuras 3 e 4)

Telefone portátil sem fios

1. Remarcação/para cima
2. Lista telefónica
3. Sigilo/eliminar
4. Terminar chamada
5. Teclas alfanuméricas
6. Bloqueio do teclado
7. Pausa
8. Toque activado/ desactivado
9. Lista de chamadas/ para baixo
10. Atender chamada/mãos-livres/ botão de chamada
11. INT/escape
12. Menu/OK/flash
13. Visor
14. LED vermelho, pisca durante uma chamada

Estação de base

15. Tecla Paging
16. LED de carregamento do telefone portátil
17. LED de Toque

2.5 Navegar no menu

O Sologic B921 tem um sistema de menu fácil de utilizar. Cada menu é composto por uma série de opções.

→ OK	**1** Prima a tecla menu/OK para aceder ao menu principal.
▲▼	**2** Percorra o menu até à opção pretendida.
→ OK	**3** Prima a tecla menu/OK para ver mais opções ou para confirmar a configuração apresentada.
ESC	**4** Prima a tecla escape para regressar ao nível anterior do menu

3 Operação do telefone

3.1 Alterar o idioma

→ OK	**1** Prima a tecla menu/OK.
▲▼ OK	**2** Seleccione **"HANDSET"** e confirme.
▲▼ OK	**3** Seleccione **"LANGUAGE"** e confirme.
▲▼ OK	**4** Seleccione o idioma pretendido e confirme.
ESC	**5** Prima a tecla Escape para voltar ao modo de espera.

3.2 Chamadas para o exterior

Efectuar uma chamada

	1 Prima o botão de chamada.
4 5 6	**2** Introduza o número de telefone.
	3 Prima a tecla de terminar chamada para terminar a chamada.

Remarcação do último número marcado

	1 Prima o botão de chamada.
	2 Prima o botão remarcar.
	O último número de telefone é marcado automaticamente.
	3 Prima a tecla de terminar chamada para terminar a chamada.

3.3 Chamadas recebidas

Quando é recebida uma chamada, o telefone portátil e a base tocam e o LED de indicação visual de chamada (ver ponto 14 na figura 3 e ponto 17 na figura 4) pisca no telefone portátil e na estação de base.

	1 Prima a tecla de atender chamada para atender a chamada.
	2 Prima a tecla de terminar chamada para terminar a chamada.

3.4 Activar/desactivar o modo mãos-livres

	1 Prima a tecla mãos-livres para activar a função.
	2 Prima a tecla mãos-livres novamente para redireccionar a chamada de volta para o portátil.

3.5 Sigilo

1 Prima a tecla Sigilo.
O microfone é desactivado e aparece a indicação **"MUTED"** no visor.

2 Prima a tecla Sigilo novamente para reactivar o microfone.

3.6 Configurar o volume do auscultador/mãos-livres

Durante uma chamada:

1 Prima a tecla para baixo.

2 Prima as teclas para cima e para baixo.
Pode definir o volume nos níveis 1 a 5.

3.7 Seleccionar o toque e definir o volume

Toque do telefone portátil para chamadas internas/externas

1 Prima a tecla menu/OK.

2 Seleccione **"HANDSET"** e confirme.

3 Seleccione **"RING TONE"** e confirme.

4 Seleccione **"INTERNAL"** ou **"EXTERNAL"** e confirme.

5 Seleccione agora um toque (1 a 9) e confirme.

Volume de toque do telefone portátil

1 Prima a tecla menu/OK.

2 Seleccione **"HANDSET"** e confirme.

3 Seleccione **"RING TONE"** e confirme.

4 Seleccione **"VOLUME"** e confirme.

5 Seleccione o volume pretendido (Off, 1-5) e confirme.

Importante Pode ligar ou desligar o volume do toque de cada telefone portátil individual, simplesmente mantendo premida a tecla de toque ligado ou desligado em modo de espera.
O símbolo é apresentado no visor e o bloqueio de teclado é activado.

3.8 Bloqueio do teclado

1 Prima e mantenha premida a tecla de bloqueio do teclado.

O símbolo é apresentado no visor.

2 Mantenha premida a tecla de bloqueio de teclado novamente para desactivar o bloqueio de teclado.

Quando o bloqueio de teclado está activado, pode ainda assim atender chamadas recebidas premindo a tecla de atender chamada. O teclado funciona de forma normal durante a chamada. O bloqueio de teclado é activado novamente depois da chamada.

3.9 Lista telefónica

Pode guardar 50 contactos na lista telefónica. Os nomes podem ter até 16 caracteres e os números até 24 dígitos.

Adicionar um contacto à lista telefónica

1 Prima a tecla lista telefónica.

2 Prima a tecla OK duas vezes.

3 Introduza o nome e confirme.

4 Introduza o número de telefone pretendido e confirme.

Um tom de confirmação soa.

Ligar um número da lista telefónica

1 Prima a tecla lista telefónica.

2 Percorra a lista até ao nome pretendido ou introduza as letras iniciais do nome.

3 Prima a tecla de lista telefónica de modo a ver o número de telefone.

4 Prima agora a tecla de chamada.

O número de telefone é marcado automaticamente.

5 Prima a tecla de terminar chamada para terminar a chamada.

1 Rozpoczęcie pracy

Dziękujemy za zakup niniejszego produktu firmy. Produkt ten został zaprojektowany i wykonany z największą troską o użytkownika oraz środowisko. Ponieważ w firmie TRISTAR myślimy o przyszłości naszej planety oraz naszych dzieci, naszym celem jest zrobić wszystko, aby pomóc ratować środowisko naturalne. Dlatego zdecydowaliśmy o zmniejszeniu liczby stron naszych instrukcji obsługi. Jeżeli weźmiemy pod uwagę, że na wyprodukowanie 1 tony papieru potrzebne są około 24 drzewa, wydrukowanie instrukcji obsługi w 11 językach będzie kosztować życie wielu drzew rosnących na naszej planecie. W tej krótkiej instrukcji dostarczonej z urządzeniem firmy można znaleźć zwięzłe wyjaśnienie dotyczące jego instalacji oraz użytkowania. Jeżeli chcesz dowiedzieć się więcej o wszystkich funkcjach swojego nowego urządzenia firmy TRISTAR, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową (www.tristar.eu), gdzie można pobrać kompletną instrukcję obsługi w swoim języku. Dzięki temu w firmie TRISTAR mamy nadzieję, że przyczynimy się do stworzenia z naszej planety lepszego miejsca do życia, ale całkowity sukces odniesiemy tylko z Waszą pomocą!

2 Pierwsze kroki

2.1 Jak korzystać z niniejszej instrukcji

W tej instrukcji obsługi zastosowano następującą metodę, aby poprawić jej czytelność:

Tekst..... **„Display”**.

Tekst pojawiający się na wyświetlaczu telefonu

Klawisz, który należy nacisnąć

2.2 Instalacja stacji bazowej

Zainstaluj stację bazową w sposób opisany poniżej (patrz rysunek 1 na zagiętej stronie)

1. Podłącz zasilacz sieciowy najpierw do stacji bazowej, a następnie do gniazda.
2. Podłącz kabel telefoniczny do gniazda w ścianie i do gniazda w tylnej części stacji bazowej.
3. Kable telefoniczny i zasilający powinny zostać podłączone zgodnie z rysunkiem 1.

2.3 Słuchawka

1. Otwórz komorę akumulatorów, tak jak pokazano to na rysunku 2 na zagiętej stronie.
2. Włóż akumulatory. Upewnij się, że została zachowana właściwa biegunowość (oznaczenia + i –).
3. Zamknij komorę akumulatorów.
4. Umieść słuchawkę w ładowarce i ładuj ją przez 16 godzin. W tym czasie będzie się świecić dioda ładowania.

2.4 Wyświetlanie stanu akumulatora

Jeśli podczas rozmowy akumulatory będą bliskie wyładowania, słuchawka wyemituje dźwięk ostrzegawczy. Umieść słuchawkę w ładowarce, aby naładować akumulatory.

Akumulatory naładowane

Akumulatory wyczerpane

Klawisze/wyświetlacz (patrz rysunki 3 i 4)

Słuchawka bezprzewodowa

1. Ponowne wybieranie numeru/do góry
2. Książka telefoniczna
3. Wyciszenie/usunięcie
4. Zakończenie rozmowy
5. Klawisze alfanumeryczne
6. Blokada klawiszy
7. Pauza
8. Włączenie/wyłączenie dzwonka
9. Lista połączeń/w dół
10. Odebranie połączenia/tryb głośnomówiący/przycisk rozmowy
11. NT/wyjście
12. Menu/OK/Flash
13. Wyświetlacz
14. Czerwona dioda, miga podczas połączenia

Stacja bazowa

15. Klawisz przywoływania
16. Dioda ładowania słuchawki
17. Dioda dzwonka

2.5 Poruszanie się po menu

Telefon Sologic B921 ma łatwy w użyciu system menu. W każdym menu dostępna jest lista opcji.

→ OK	1 Naciśnij klawisz menu/OK, aby otworzyć menu główne.
▲▼	2 Przejdź do wybranej opcji menu.
→ OK	3 Naciśnij klawisz menu/OK, aby wyświetlić dalsze opcje lub potwierdzić wyświetlone ustawienia.

ESC

4 Naciśnij klawisz wyjścia, aby powrócić do poprzedniego poziomu menu.

3 Obsługa telefonu

3.1 Zmiana języka

OK

1 Naciśnij klawisz menu/OK.

▲▼ OK

2 Wybierz opcję **„HANDSET”** i potwierdź.

▲▼ OK

3 Wybierz opcję **„LANGUAGE”** i potwierdź.

▲▼ OK

4 Wybierz język i potwierdź.

ESC

5 Naciśnij klawisz wyjścia, aby powrócić do trybu gotowości.

3.2 Rozmowy wychodzące

Nawiązywanie połączenia

1 Naciśnij przycisk rozmowy.

4 5 6

2 Wprowadź numer telefonu.

3 Naciśnij klawisz zakończenia połączenia, aby zakończyć rozmowę.

Ponowne wybieranie ostatniego numeru

1 Naciśnij przycisk rozmowy.

2 Naciśnij przycisk ponownego wybierania.

Ostatni numer telefonu zostanie wybrany automatycznie.

3 Naciśnij klawisz zakończenia połączenia, aby zakończyć rozmowę.

3.3 Rozmowy przychodzące

W przypadku rozmowy przychodzącej słuchawka i stacja bazowa dzwonią. Migają także ich diody wizualnego sygnału połączenia (patrz punkt 14 na rysunku 3 i punkt 17 na rysunku 4).

1 Naciśnij klawisz odbierania połączenia, aby rozpocząć rozmowę.

2 Naciśnij klawisz zakończenia połączenia, aby zakończyć rozmowę.

3.4 Włączanie i wyłączanie trybu głośnomówiącego

1 Naciśnij klawisz trybu głośnomówiącego w celu włączenia tej funkcji.

2 Naciśnij ponownie klawisz trybu głośnomówiącego, aby przełączyć rozmowę z powrotem na słuchawkę.

3.5 Wyciszenie

1 Naciśnij klawisz wyciszenia.

Mikrofon zostanie wyciszony, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat **„MUTED”**.

2 Jeszcze raz naciśnij klawisz wyciszenia, aby z powrotem włączyć mikrofon.

3.6 Ustawianie głośności słuchawki i trybu głośnomówiącego

W czasie rozmowy:

1 Naciśnij klawisz w dół.

2 Naciskaj klawisze w górę i w dół.

Poziom głośności można ustawiać w zakresie od 1 do 5.

3.7 Wybieranie dźwięku dzwonka i ustawianie jego głośności

Głośność dzwonka słuchawki dla połączeń wewnętrznych/ zewnętrznych

1 Naciśnij klawisz menu/OK.

2 Wybierz opcję **„HANDSET”** i potwierdź.

3 Wybierz opcję **„RING TONE”** i potwierdź.

4 Wybierz opcję **„INTERNAL”** lub **„EXTERNAL”** i potwierdź.

5 Wybierz melodię dzwonka (z zakresu od 1 do 9) i potwierdź.

Głośność dzwonka słuchawki

1 Naciśnij klawisz menu/OK.

2 Wybierz opcję **„HANDSET”** i potwierdź.

3 Wybierz opcję **„RING TONE”** i potwierdź.

4 Wybierz opcję **„VOLUME”** i potwierdź.

5 Wybierz żądaną głośność (wyłączone lub od 1 do 5) i potwierdź.

Ważne Włączyć lub wyłączyć dzwonek dowolnej słuchawki możesz, przytrzymując naciśnięty klawisz włączania i wyłączania dzwonka w trybie gotowości.
Na wyświetlaczu pojawi się symbol i uaktywni się blokada klawiszy.

3.8 Blokada klawiszy

1 Naciśnij i przytrzymaj klawisz blokady klawiszy.
Na wyświetlaczu pojawi się symbol.

2 Naciśnij ponownie klawisz blokady klawiszy w celu odblokowania klawiszy.

Gdy klawisze są zablokowane, możesz odebrać połączenie przychodzące przez naciśnięcie klawisza odbierania połączenia . Podczas rozmowy klawisze działają normalnie. Blokada jest włączana ponownie po zakończeniu rozmowy.

3.9 Książka telefoniczna

W pamięci książki telefonicznej można zapisać 50 wpisów. Nazwy mogą zawierać do 16 znaków, a numery telefoniczne do 24 cyfr.

Dodawanie wpisu do książki telefonicznej

1 Naciśnij klawisz książki telefonicznej.

OK OK **2** Naciśnij dwukrotnie klawisz OK.

4 5 6 OK **3** Wprowadź nazwę i potwierdź.

4 5 6 OK **4** Wprowadź numer telefonu i potwierdź.

Usłyszysz sygnał potwierdzenia.

Wybieranie numeru z książki telefonicznej

1 Naciśnij klawisz książki telefonicznej.

▲▼ 4 5 6 **2** Przejdź do wybranej nazwy lub wprowadź pierwsze litery tej nazwy.

3 Naciśnij klawisz książki telefonicznej, aby wyświetlić numer telefonu.

4 Naciśnij klawisz połączenia.

Numer telefonu zostanie wybrany automatycznie.

5 Naciśnij klawisz zakończenia połączenia, aby zakończyć rozmowę.

TOPCOM®

SOLOGIC B921

visit our websites

www.tristar.eu

MD2200389